

Однако следует подчеркнуть, что, пользуясь в речи таким действенным орудием, как смех, очень важно также соблюдать чувство меры. Злоупотребление шуткой, обращение к «устаревшим» островам может вызвать лишь досаду аудитории.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Лосев, А.Ф. Ирония античная и романтическая / А.Ф. Лосев // Эстетика и искусство – М. : Наука, 1966. – 526 с.
2. Спиридовский, О.В. Интертекстуальность президентского дискурса в США, Германии и Австрии // О.В. Спиридовский // Политическая лингвистика, 2006. – Вып. 20. – С. 161–169.
3. Simpson, P. On the Discourse of Satire Towards a Stylistic Model of Satirical Humour P Simpson – Amsterdam Philadelphia John Benjamins, 2003. – 236 p.
4. Розсоха, А.В. Ирония история изучения и способы текстовой реализации. Коммуникация в современном мире/ А.В. Розсоха // Вісник ЛНУ імени Тараса Шевченка. – № 2 (189). – 2010. – С. 125–130.

ОСОБЕННОСТИ СИНТАКСИСА В РЕЧИ ГЕРОЕВ РОМАНА ДЖ.Д. СЭЛИНДЖЕРА «НАД ПРОПАСТЬЮ ВО РЖИ»

М.В. ВАБИЩЕВИЧ

БРЕСТ, БРГУ ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА

Художественная речь, как известно, отличается особой эмоциональностью, что выражается в употреблении выразительных единиц всех уровней в тексте произведения. Текст, особенно художественный, имеет сложную структуру и представляет собой сложное явление, обладающее разнообразными свойствами. И.В. Арнольд отмечает, что «литературно-художественный текст представляет собой внутренне связанное, законченное целое, имеющее такое характерное качество, как идейно-художественное единство» [1, с. 19].

Главной отличительной чертой художественного произведения является выполнение, прежде всего, эстетической функции. Л.Г. Бабенко и Ю.В. Казарина указывают, что центром основного образа текста художественного произведения «является его эмоционально-смысловая составляющая, которая включает в себя такие элементы, как семантика, морфология, синтаксис и стиль художественного текста» [2, с. 7].

Основная функция художественной литературы заключается в раскрытии замысла автора, что осуществляется в процессе использования языковых и стилистических средств и синтаксических

комбинаций. Они дают возможность определить не только состояние, действия, качества того или иного персонажа, но и помогают охарактеризовать героя.

Данное исследование выполнено на материале произведения американского писателя Джерома Дэвида Сэлинджера «Над пропастью во ржи». Роман написан от первого лица. Главный герой – шестнадцатилетний подросток из уважаемой семьи Холден Колфилд. Он ищет свое место в мире, о чем рассказывает живым и образным языком молодежного жаргона. Холден – нестандартный подросток, ранимый, легко возбудимый и конфликтный, он явно не вписывается в общество.

В статье представлены основные особенности синтаксиса произведения Д.Д. Сэлинджера «Над пропастью во ржи». Следующие формы синтаксиса используются в романе для создания образности героев.

Употребление в тексте неполных и односоставных предложений, характерных для живой разговорной речи: *But if you get on the other side, where there aren't any hot-shots, then what's a game about it? Nothing. No game* [3, с. 19]. Также используется для выражения отношения к высказанному другим персонажем: *Yes, sir. I know it is. I know it. Game, my ass. Some game* [3, с. 21].

Использование нескольких односоставных предложений подряд, что говорит о неокрепшей и неординарной личности Холдена, а также показывает его внутреннюю речь, процесс его размышлений: *They don't do any damn more molding at Pencey than they do at any other school. And I didn't know anybody there that was splendid and clear-thinking and all. May be two guys. If that many* [3, с. 93].

Использование безличных предложений для формирования художественного пространства романа, чтобы показать одиночество Холдена в большом городе: *After I got across the road, I felt like I was sort of disappearing...; They didn't have too much dough* [3, с. 6]. Безличные предложения, содержащие отрицание, позволяют автору передать, а читателю почувствовать всю силу ощущения одиночества героя.

Использование приема повторов. Излюбленным стилистическим средством Сэлинджера является сквозной повтор, т.е. повторяющее слово пронизывает предложение, что способствует повышенной ритмике текста, динамичности звучания. Сквозные повторы также символизируют неустоявшийся образ подростка: *I was wondering if lagoon would be frozen over when I got home, and if it was, where did the ducks go. I was wondering where the ducks went when the lagoon got all icy and frozen over. I wondered if some guy came in a truck and took them away to a zoo or something* [3, с. 4].

Употребление эллиптических конструкций. Например, опущение вспомогательного глагола to do: *You remember I said before that Ackley was a slob in his personal habits?* [3, с. 55]

Использование разговорного синтаксиса в диалогах для демонстрации живой, свободной и непосредственной речи персонажей. Например, диалог Холдена и Стрэдлейтера, где используются неполные предложения, незаконченные фразы, императив, чтобы показать отношение Холдена к сопернику: *'Did she tell you we used to play checkers all the time, or anything?' 'I don't know. For Chrissake, I only just met her,' Stradlater said. He was finished combing his goddam gorgeous hair. He was putting away all his crumby toilet articles. 'Listen. Give her my regards, willya?' 'Okay,' Stradlater said, but I knew he probably wouldn't. You take a guy like Stradlater, they never give your regards to people'* [3, с. 51].

Использование локативных предложений. Сэлинджер стремился показать человека и его внутренний мир, поэтому мы не встретим в романе развернутых описаний мест. Локативные предложения, в силу своей коммуникативной структуры, способны давать информацию о местоположении: *Pencey was full of crooks; He didn't live on the campus* [3, с. 5].

Употребление риторических вопросов. Например: *'Did you go to New York?' I said. 'Ya crazy? How could we go to New York if she only signed out for nine-thirty?'* [3, с. 47] Задавая вопрос, говорящий не ждет от собеседника подробного описания способа попасть в Нью-Йорк в такой короткий срок. Говорящий лишь подчеркивает абсурдность предположения своего оппонента.

Таким образом, речь героев романа наполнена различными синтаксическими средствами, которые помогают раскрыть замысел автора и охарактеризовать главных героев.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арнольд, И.В. Стилистика. Современный английский язык: Учебник для вузов / И.В. Арнольд. – М. : Флинта: Наука, 2002. – 384 с.
2. Бабенко, Л.Г. Лингвистический анализ художественного текста. Теория и практика: Учебник; Практикум / Л.Г. Бабенко, Ю.В. Казарин. – 3-е изд., испр. – М. : Флинта : Наука, 2005. – 496 с.
3. Salinger, J.D. The Catcher in the Rye / J.D. Salinger. – N.Y. : Back Bay Books, 2011. – 277 p.